

۱۰ شعبان ۱۳۳۱

بازار ایرتسی

۱ تموز ۱۳۲۹

عدد — ۵۳

امور اداره و تحریریه و اعلانات و ساثره
ایچون مدیر مسئوله سراجعت ایدالمیدر.

عرفای امتك مقالات متصوفانه لرینه
جریده صوفیه تك حیفه لری
آجیقدر .

جَرِيدَةُ الصُّوفِيَّةِ

شیمدیلک هفته ده بر نشر اوانور .

نسخه سی ۴۰ پاره در

ابونه سی : بر سنه لك اعتباریه ممالك
صنایه ایچون ۴۰ آتی آیلغی ۲۵ فروش
ومالك اجنبیه ایچون اون ایکی فرانقدر

محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسعود
جاده سنده نجم استقبال مطبعه سی

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، سیاسی جریده اسلامیه در

ظاهر و معنی، نهان و آشکار بالاتحاد جزء و کل یکدیگر نداشتن ابراستعداد و داد
مقتضای قدرت ذات الهی بویله در

§

سرفرائی اولو الالباب صوردم باب باب اینی در اکتدن عاجز عقول، آلام جواب
مندج هر نیکه سنده صدهزاران کتاب کز لیدر هر نقطه سنده بیک کتاب مستطاب
حکمت ترتیب آیات الهی بویله در

§

جمله موجودات عالم، سرسیرگون و مکان هب اولو الالباب اولمش منع قدرتدن نشان
قدرت مولایه باقی، سبحان رب المستعان قطره اولامزوح حکمت خیز صنددن جهان
وسعت بحر کلمات الهی بویله در

§

واف اولای سرد دانا سن بوسرم به نور حقدر فروزون هر دمده قلب آدمه
حکمتدن ظاهر ایلر بیک حبابا برده کوستر هر لحظه ده یوز بیک نعلی عالمه
سر سرآت شئونات الهی بویله در

§

وضع اولونمشکن عقوله کشف ذاتندن حدود اولدی ذرائی جهاتک خاتمه برر شهود
نقی لا الای ایلر دائما وحدت نمود اصلی هر شیکه ایلر فرعیله اثبات وجود
شیوه احکام عادات الهی بویله در

§

رضو وحدتدر اشارت عارف بالله ایچون نقطه توحیدی ییک بیل عبادتگاه ایچون
قبله سری ثم وجه الله دره الله ایچون سجده کهدر هر جهت معنادل آگاه ایچون
افضل و پاک عبادات الهی بویله در

سعد الدین سری

مناقب اولیا

دن

سداغ نقبده

[مابعد]

نظم

این وقت اول مادر وقت مقدر اوله کل
وقته اول پرورده زهار وقت پرور اوله کل
دائما احوالی نفسک حساب ایت مویو
مالک نفس عنود اول نفسه چاکر اوله کل
نقد عمری بوق بره مرف اجمه غفلت ایلوب
هر زمان طاعتده اول غفلته ایت اوله کل
و تشک عالم اولوب درک ابله حزن نفکی
اوله جاهل و تشک خسرانه مظهر اوله کل

— ۲ —

(وقوف عددی) عند الصوفیه کلمه توحیدی حبس نفس ابله ذکر
ایدرکن نفس وقتنده تک عدده رعایت ایتک در . عدده رعایت ، قلب

ایده رک او وظیفه لر فی پایه میه جقار ، بصورتله مهم رایش معطل قاله جق ؛
شوحالده ادامه حیاتزه واسطه اولان اوانمکی عجبا کیم پایه جق ؟ ...
اوله یا ؟ بوفرضیه مزندن بویله بر نتیجه حاصل اولدی . مادامکه مدنیتک
ترقیسی نسبتنده احتیاجات بشریه تک تکثرندن آنارک بر قسمی بویکی
ایشلرده استخدامنده مجبورت حاصل اولور . اوله ایسه ، ثروت عمومی
بشریه نیکه برسیاقده فرض اولنمسنده کی محاذیر عظما بالاده کی مثالدن
اکلا شامش اوله جفندن علی العموم انسانلرک اکثریت اعتبارله زنکین
وفقیه اولوق اوزره ایکی صنفه آریله رق یارادلمش اولملرنده کی حکمت
میدانه جیقار .

محمد حلمی

ایکبسات

کنجینه

نشر ابله مجموعه اشعاری کشف اسرار ایلدم کنجینه دن
چیکه بیک کنجینه سری سینه دن احتوا ایتز به اسرارمی ...

بسم الله الرحمن الرحيم

منشاء خلقت اشیا و جهان نقطه هاء بسم الله ایلدر
مبدأ انس و ملک و سروعبان نکتة معرفته الله ایلدر
§ خلقت آدم و اکوانه سب حق بیلکدر مزیم لاریب
خلق طالده بودر حکمت رب اولدی عرفان خدا کثر الغیب
§ برادر الله بولونماز آکا آش فل هو الله احد بر لکیدر
آلک اسریله دوزر آبله کونش حی و قیوم ازل دیلکدر

بن بنده اولاد علیم ازایدن هر آن آبرم حفظ صفا سرعلیدن
شاه رسله ایلدم اقرار محبت فیضم یتشیر نامیه حب جلیدن

سوز آهمدر جهان کوسترن شاقلم قادی هب سالای وصلکده رهن شاقلم
حسنکه ویردم کوکل سن بیلده ای مشوق جان عد ایلدر معذور البته بیلان شاقلم

شرار عشق صاج حسنکدن ای یار امید وصلکدن کچسون اغیار
قبول شرکت ایتز من محبت محبانه بر اولسون دار و دیار

و تخمیس ، غزل آکا پاشا مرحومکدر

باق چراغ قلبی مشکات الهی بویله در باق تجلیات سرآت الهی بویله در
ماسوایی چک ظهورات الهی بویله در کورمه بردن غیری اثبات الهی بویله در
کچ ایکیلکدن شهودات الهی بویله در

§

وحدت ذاتیدر ایجادات کثرتدن مراد واحدیت سریدر ذرات ایچنده مستزاد

سالک طاری اولان خواطر بشریه نك تشئت و تبعیدینه باعث و جمعیت خاطر ی موجب برکیت لازم الرعایه در . وقوف عددینك فائده سی قلب خواطر دن سالم اولوب ذکر ی حضور ایله ایتمکدر . بوقسه وقوف عددی حبس نفسده شرط دکدر . بلکه بعضی ذا کر لره وقوف عددی تفرقه و برر . قطب العارفین خواجه محمد بهاء الدین شاه نقشبند قدس سره حضرتلری و ذکر قلبی ده عددده رعایت خواطر متفرقین جمع ایتمک ایچوندر ، دیو بیورمشدر .

خواجهکان قدس اسرارهم حضراتنك . وقوف عددی یکریمی بره بالغ اولدنده نتیجه ذکر حاصل اولور . بیورملری نتیجه نك حصولی بوعده مخصوص دیمک دکدر . بعضی ذا کره یکریمی بر عددده بالغ اولدن نتیجه ذکر حاصل اولور . (و تر) اوزره وقوف یکریمی بر عددده بالغ اولوب نتیجه حاصل اولماز ایسه آداب ذکرده قصوری واردر . اول وقت ذا کر ایچون ابتداء امره عودت ایدوب آداب رعایت ایدره ذکره مشغول اولماق لازمدر . ذا کره ذکرده کثرت عدد شرط دکدر . بلکه فائده ذکرک حصولی ایچون مذکور ایله برابر قلبک حضوری بوباید عمده در . بوحضورده نتیجه ذکر (لاله) ترکیندن منتهم اولان نقیده وجودک انتفاسی و (الا الله) ترکیندن حاصل اولان اثباته آثار جذبات الهیه نك ظهوردر بوده اول مراتب علم لدنیدر . شاه نقشبند قدس سره حضرتلری نك (وقوف عددی علم لدینک ابتدا مرتبه سیدر) بیورملری اهل بدایته نسبتله ذکر اولسان تصرفات و جذبات الهیه مطالعه سینه بناء اولسی اقوای احتمالاتندر . نه کیم خواجه علاء الدین عطار قدس سره حضرتلری ده وقوف عددی حالت مورت القربندرکه ابتدا مرتبه سینه تملک و مظهریتده سالک اطلاع علم لدنی ظاهر و مکشوف اولور) بیورمشدر . علم لدنی بر علم درکه ارباب قرب و حقیقته و اصحاب یقین معرفته تعالیم سبحانی و تفهیم ربانی ایله معلوم اولور . دلائل عقلی و شواهد نقلی ایله اولماز . حضرت (حضر) علیه السلام حقنده صادر اولان (و علمناه من لدنا علماً) آیت کریمه سی بویکفته برهان قوی و سید جلیدر و علم یقین ایله علم لدنی ارسنده فرق اودرکه علم یقین ، انوار ذات و صفت الهیه ی کشف و ادراکدن عبارت و علم لدنی ، قبل جلیله الهیه دن علی طریق الالهام درک معنایی و فهم کلانندن کنایه اولدینقی بر طریقت خواجه بهاء الدین شاه نقشبند حضرتلری بیورمشدر . بوجهت ارباب کشف و یقینه و اصحاب معرفت و تمکینه معلومدر .

نظام

ذکر ایتین وقوف ایله ابرر نتیجه زهار صقین سن ایله ذکر ی وقوفز اولر جناب حضرت حقه تقری طاعت بولنده سالک اولور سه عکوفز (وقوف قلبی) عند الصوفیه ایکی معنایه تحویلدر . بری ذا کرک قلبی اشائی ذکرنده مذکور اولان حقک هر حالده مشاهده و مراقبه سندن غائب اولدینقی بیلمکدر .

خواجه عیدالله احرار قدس سره حضرتلری بیورمشدرکه وقوف

قلبی غیره الثقاتی اولماق اوزره قلبک حضورندن کنایه دره و وقوف قلبی ذکرده بر شرط لازم اولوب بوکا حضور ، شهود ، وصول ، وجود دخی دینور .

دیگری ذا کر اشائی ذکرده قلبی بیلمک و محافظه ایتمکدر . قلب ، صول همه آلتنده ایکی پارمق مقداری بان طرفه اشائی مائل چام قوزاغی شکلنده برأت پارچه سی اولوب افکار و تدبیراتک اختلافیه نقلیات کونا کونی ایضا ایدن قوت و ادراکاتک محلی اولدینقی جهته قلب دیمشدر . قلبه وقوف دیمک قلبک حالته تمامیله مطلع اولورق آتی ذکر حق ایله و مطالعه مفهومی ایله اشتغال و غفلتدن محافظه ایتمک دیمکدر .

منبع الفیض والامداد مولانا خواجه بهاء الحق والدین شاه نقشبند حضرتلری اشائی ذکرده حبس نفسی و نهایت عددی لازم عد ایتما . مشاردر . لکن وقوف قلبی نك ایکی معنایی مهم عد ایتمشدر .

بو طریقت علیه مشایخی سائر اشتغالات ایله متأثر اولمیان سالکله (وقوف قلبی) تعالیم ایدوب اکا مشغول اولماق امر ایدرلر . امام ربانی مجدد الف ثانی احمد فاروقی سهرندی قدس سره حضرتلری . و متی متأثر سالک فی طریقتنا سائر الاشتغالات تشغله بالوقوف القلبی و بعد ذلک متأثر فی القریبه و توحله الیه تعالی ، بیورمشدر یعنی بزم طریقه یقینه هر نه زمان سالک اشتغالات سائر ایله متأثر ایدره ایسه انی وقوف قلبی ایله مشغول قبل بیده مرتبه قریبده تأثر و تمکین ایدره درک وقوف قلبی ایله اشتغالی حسیله اول سالک حق سبحانه و تعالی حضرتلری نه اصل اولور . بعضی اکابر (وقوف قلبی) نی (جهت قلب حقیقیدن حقیقت روح انسانی به قصد و توجهدن عبارتدر) دیو تعریف بیورمشدر . سالک قبلدن حقیقت روحه توجه ایتمه حقیقت روحنه مطامع اولوب نفسنی بیور و اول سالک انوار روحی کندوسنه منکشف اولوب کالات نفسیه سینه کسب وقوف ایدره درک حقیقت نفسیه کسب اطلاع ایدر (من عرف نفسه فقد عرف ربه) سرینه مظهریتله معرفت ربانیه ایله بهره ور اولوب اسرار ذاتیه صمدانیه مشاهده سیله منور اولدینقی کی آثار صفات عالیه و انوار اسما سبحانیه مکاشفه سیله ده قریب العین اولورق . و من کشف انوار نفسه کشف انواریه ، مدلولیه غبطه و را اولور .

نظام

بیضه دل اوسته مانند مرغ پایان
تا که انوار تجلی دلد آچسون پروبال
فیضگاه دلددر کسب عالی سالک
اندن اوزرکه غیری یردن ایلر کسب کمال
لوح سرأت دله دائم نظارت ایلسون
جلوگاه حقدور اول انده اولور سیر جلال
دلد اوزرکه جای وصلت استین عاشق دکل
عاشق اولدر کیم ایدر دل حجله کاهنده وصال

§

نظام

خواجهکان کلمات پای اولدی آداب سلوکی حاری

رجای مخصوص

غزته من هیئت تحریریه سندن معلم حضرت سمدی رفقا سندن بهضیاری
ایله کوروش-مک اوزره جمه کونی مطبعه به کلدی حقارنده درویشانه
حرمتلر صوفیانه التفاتلر اجرا ایدلدی. موقع مخصوصنه اوتوردیلدی .
ایلك سوزی استانبول محیطنده موجود تکایلك ایلم مخصوصه سی
پك انی بیله مدیکنی و مشایخ ایله کوروش-وب اگلاشمه نی برر مکتب
عرفان و مشورتگاه اخوان اولدیفنی سوبلدی کندیلرینی اشارت
ایده رک هله بنم کی تکایلی سونلره کوره بنانمی درجه وجوده
اولان وزبرده مندیج بولنان فقره لرک تفصیلاتیله مشایخ کرامدن طلب
ایدلسنی ده ایاری سوردی . غزته من هیئت تحریریه سندن بریده تکایلی
موجوده و سائر حقنده معارف نظارت جلیله سی تدریسات ابتدائیه
اداره سی دردنجی شعبه مدیری ضیا و رفقا سندن خواجه زاده
احمد حلمی بکارک بوباید پک چوق معلوماتی حائر اولدیلرینی سوبلدی
معلم مشر الیه بویه رجفیر اجیله جق اولورسه بربریزله هم معارف پیدا
سنه وسیله و همده قارئلر مژک استفاده سنه سبب اوله جفنی سوبلدیلر .
مشایخ کرام حضرات سندن پیدرپی غزته منزه ارسال ایدیلرک معلوماتک
نشری هیئت صوفیانه مزجه تقرر ایتدیکی کی ایجاب ایدرسه رساله شکنده
طبعی مناسب کورلدی

فقط بونشر و ترتیب القبا ترتیبی صورتنده اوله جفندن ارسال ایدیلان
بعض معلوماتک دوچار تأخر اولم سندن طولانی غزته من بالطبع مواخذ
ایدیله من مثلاً استانبولده هانکی تکه ایلك دفعه انشا وهانکی ذات
طرفندن کشاد ایدلشدیر . و تکایلی موجوده تک ایلم مخصوصه سی هانکی
کوناردن عبارتدر .

طرق عایه تک هانکی سنه منسوبدر تک تک بجه سنده اعظم رجال
صوفیه دن هانکی ذاتلر مدفوندر . طامامیه سی وارمیدر ؟ یوقیدر ؟ وار
ایسه درجه سی نیدن عبارتدر . عقار و املاکی وارمیدر ؟ یوقیدر ؟ وار
ایسه واقفاری کیماردن عبارتدر . بونلرک برتفصیل ایجاب ایدرسه معلومات
سائر ایله برابر غزته منزه ارسال ایده جک اولورسه صحیفه مخصوصه سنه
درج ایدیلرکی بیان اولتور .

استانبولی اکال ایتدکدن موکره طشره تککلری خقنده معلومات
لازمیه انتظار ایلر .

روسیه مکتوبی

صوک زمانده اختیار ایتدیکم استانبول سیاحتنده جریده صوفیه
آبونه قید اولنشدیم . و مجله کزک استفاده بخش اولان مقالات سندن روسیه لی
قارداشلریمی بهره دار ایدم بیامک اوزره احبادن بر چوقلرینی بوبولده
تشویق ایتشدیم .

خواجه زاده احمد حامی افندیکنک مشایخ کرامک ترجمه حالرینه دار

نفس بندیه طریقه ندکی سیر
(یاد کرد) درکامان برسی
کیم (وقوف عددی) دیرکه ندر
(بازگشت) دور بولوب معنی پاک
(هوش دردم) ده بوم نام مشهور
(بو نکاه داشت) بوم معنی خوشتر
(وقوف فلی) بواولدی ای یار
(ویدی) یادداشت) بوم معنی ثروتی
(ویر بوم نامی) (نظر ر قدم)
(خلوت در انجمن) شرحی بودر
(بو سیر در وطن) ماولدی مال
(بیل) وقوف زمانی ای جان
(وقتکی) کوزله ایتمه ذهول
اولدی اوبرکله جمله سی تمام

بوکلانه سراعات ایلدر
ذکر دائمدر انک معنی
ذکری وتر اوسنه وقف ایلدر
انت مقصودی و مطلوبی رضاک
ایتمک الله ایله هر دمده حضور
قومای قلبه خواطر دن اثر
ایلمک قلبه توجه هر بار
کوزلیوب جانب حق طور مق
پشت پا اوسنه باقوب بورومه
خلق ایتمده ایتمه در حق ایله حضور
روحله جانب الله رحال
اطلاع اولدی وقتکه هر آن
اوله سک ناکه مشایخ ایچره فحول
خواجگاه ایدلم یزده سلام

خواججه زاده احمد حلمی
سابعمدی وار



خطیب الروضة تخمیس البردة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱۸

۱۷

عَصِيَانَهَا عَنْ شَقَاها عَيْنُ صَوْلَتِهَا
وَشَرَّهَا مِنْ عَادَاهَا مِيلُ عَزَّتِهَا
وَصَبْرُهَا مَقْتَضَاهَا قَصْدُ سَطَوْتِهَا
فَلَا تَرَمْ بِالْمَعَاصِي كَمَرِ شَهْوَتِهَا
إِنَّ الظَّالِمَ يَقْوَى شَهْوَةَ النَّهَمِ
حَبُّ الرِّضَاخِ وَإِنْ نَقَطْتَهُ يَنْقَطِمِ

۲۰

۱۹

فَكُنْ بِإِضَادِهَا لِلَّهِ مَرْضِيَّةً
وَوْدَهَا أَنْ تَرُدَّ كُنْتَ مُنْصِيَّةً
وَإِنْ عَمَّتْكَ وَغَابَتْ وَهِيَ لَازِمَةٌ
رَدَّهَا لِتَضَادِّ طَوْرًا وَهِيَ قَاصِمَةٌ
وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ
وَإِنْ هِيَ اسْتَحَلَّتْ الْمَرْغَى فَلَا تَسْمِ